

CHAPITRE 6

6. VERBES SEMI-AUXILIAIRES

6.1. SEMI-AUXILIAIRES DE TEMPS

6.2. SEMI-AUXILIAIRES DE MODE

6.3. SEMI-AUXILIAIRES MARQUANT DIFFÉRENTS STADES DE RÉALISATION DU PROCÈS

6.4. *ALLER* ET *VENIR* – SEMI-AUXILIAIRES OU VERBES DE MOUVEMENT ?

6.5. CONCORDANCE DES TEMPS ET SEMI-AUXILIAIRES

CHAPITRE 6

6. VERBES SEMI-AUXILIAIRES

À la différence des verbes auxiliaires qui se font accompagner d'un participe passé pour former les temps composés, les semi-auxiliaires se font suivre d'un infinitif (prépositionnel ou non) pour marquer des nuances de temps, de mode et de stades différents de la réalisation du procès (*Je vais vous raconter une histoire. Elle vient de sortir. Elle est en train de faire ses devoirs. Veux-tu te taire ? Il ne fait que dormir. Il peut avoir 18 ans. Il risque de ne pas te reconnaître.*), à l'exception du semi-auxiliaire *aller* qui est suivi d'un participe ou d'un gérondif lorsqu'il marque la progression (*Le mal va empirant / en empirant, L'inquiétude va croissant / en croissant.*) (v. M. Grevisse 1969 : 596-602, Grevisse / Goosse 1993 : 1192-1201 ; Riegel / Pellat / Rioul 1999 : 252-254).⁷⁵

6.1. SEMI-AUXILIAIRES DE TEMPS

Les semi-auxiliaires de temps expriment des nuances de sens ayant une valeur de :

- futur proche : *aller* (*Tu vas partir demain.*)
- passé récent : *venir de* (*Elle vient de quitter la maison.*)

Comparer avec *Elle a quitté la maison.*

- présent : *être en train de* (*Je suis en train de lire.*)
- futur : *être pour* (*Cette situation n'est pas pour durer.*)
- futur très proche : *être sur le point de, être près de, être en passe de* (*Elle est sur le point de sortir. Elle est près de partir.*)⁷⁶
- passé très proche : *ne faire que de* (*Le soleil ne faisait que de paraître à l'horizon...*)⁷⁷

⁷⁵ Pour les verbes modaux et les verbes désignant les différentes phases du procès en croate consulter Silić / Pranjković 2005 : 185-187.

⁷⁶ La locution *être près de*, qui marquant un futur très proche (*être près de partir*), ne doit pas être confondue avec l'adjectif *prêt*, au féminin *prête*, suivi de son complément (*être prêt(e) à partir*).

⁷⁷ Ne pas confondre avec les semi-auxiliaire *ne faire que* exprimant la continuation (et la restriction) :

6.2. SEMI-AUXILIAIRES DE MODE

Les **semi-auxiliaires de mode** peuvent exprimer :

- un **ordre** : **aller, vouloir** (*Tu vas te taire ! Veux-tu te taire ?*)
- un **souhait** (valeur optative) : **pouvoir** (*Puisse-t-il réussir !*)
- la **nécessité** : **devoir** (*Tu dois partir.*)
- la **probabilité** : **devoir, pouvoir, risquer de, vouloir** (*La campagne doit être belle maintenant. Il peut lui être arrivé un accident. Il risque de pleuvoir. On dirait que cette enfant veut faire une rougeole – procès à venir qui en réalité ne dépend pas de la volonté du sujet).*
- un **fait qui ne s'est pas produit bien qu'il ait été tout près de se produire** : **faillir** et **manquer de** (*J'ai failli mourir de peur. Il a manqué de tomber.*)

6.3. SEMI-AUXILIAIRES MARQUANT DIFFÉRENTS STADES DE RÉALISATION DU PROCÈS

Les semi-auxiliaires saisissent le procès à différents stades de sa réalisation exprimant :⁷⁸

- **l'entrée dans l'action** (le procès est saisi à son début) – **se mettre à, commencer à/de, finir par**⁷⁹ (*Il se met à chanter. Il commence à/de pleuvoir. Il a fini par parler.*)
- une **action en cours d'accomplissement** (ou qui **est en train de se faire** exprimant la continuation - valeur durative) – **ne faire que** (et aussi la restriction), **cesser** négatif, **être en train de** (*Il ne fait que dormir. Il ne cesse de parler. Il est en train de parler.*)
- **l'achèvement de l'action** (le procès est saisi à son stade final) – **finir de, sortir de** (langue parlée), **cesser de, achever de** (*Il a fini de parler. Nous sortons de dîner.*)

Il ne fait que descendre et remonter dans sa chambre (= il descend et remonte incessamment) (v. Grevisse 1969 : 599, 560).

⁷⁸ Nous n'allons pas entrer dans le bien-fondé de la classification des verbes semi-auxiliaires, car cela dépasserait le cadre que nous nous sommes fixé pour cet ouvrage.

⁷⁹ Il ne faut pas confondre les différents stades de la réalisation du procès marqués par les semi-auxiliaires **finir par** et **finir de**. Alors que **finir de** marque l'achèvement du procès (*Il a fini de parler*), **finir par** exprime l'entrée dans l'action (le procès y est saisi à son début : *Il a fini par parler* signifiant qu'il s'est mis à parler, il a commencé à parler). Ce sens peut être rendu en croate par le préfixe inchoatif **pro-** (*progovorio je*).

6.4. ALLER ET VENIR – SEMI-AUXILIAIRES OU VERBES DE MOUVEMENT ?

Une des difficultés que rencontrent de manière récurrente nos apprenants est la distinction entre les différents emplois des verbes **aller** et **venir** qui peuvent être employés soit comme semi-auxiliaires pour former un futur proche (**aller** : *Je vais vous dire la vérité*) ou un passé récent (**venir** : *Je viens de vous dire la vérité*) soit comme des verbes de mouvements se faisant suivre d'un infinitif complément circonstanciel de but. Dans cet emploi, les verbes **aller** et **venir** ont gardé leur sens plein :

*Elle **est allée** lui avouer la vérité.*

*Je **viens** / Je **suis venu** vous dire la vérité.*

*Ce soir je **viens** vous chercher à neuf heures.*

Certains énoncés présentent une ambiguïté ; dans *On sonne, je vais voir qui c'est*, où le verbe **aller** pourrait être interprété de deux façons, car on ne sait pas s'il s'agit d'un futur proche ou d'un verbe de mouvement suivi d'un complément circonstanciel de but.

Comme nous l'avons évoqué précédemment, le semi-auxiliaire **aller** est aussi un semi-auxiliaire de mode exprimant un ordre (*Tu vas te taire !*). Il peut être remplacé par le verbe **vouloir** (*Veux-tu bien te taire ?*). Tous deux pouvant être reformulés par un impératif : *Tais-toi !*

Suivi d'un participe présent ou d'un gérondif, le semi-auxiliaire **aller** exprime la progression :

*Le nombre de malades **va croissant** / **va en croissant**.*

6.5. CONCORDANCE DES TEMPS ET SEMI-AUXILIAIRES

Les semi-auxiliaires suivent les règles de la concordance des temps. Par rapport à des faits passés dans la proposition principale, les semi-auxiliaires de temps se mettent à l'imparfait pour la simultanéité :

Jacques a dit : « Je vais partir. » Jacques a dit : « Je viens d'arriver. »

*Jacques a dit qu'il **allait partir**. Jacques a dit qu'il **venait d'arriver**.*